

Musik aus Russland

Music from Russia · Музыка России

Sergei Rachmaninow

Ich glaube / Weruju

Coro SATB (SATB/SATB)

Einzelausgabe aus Chrysostomos-Liturgie, op. 31, Nr. 10
Separate edition from the Liturgy of St. John Chrysostom

herausgegeben von / edited by
Albrecht Gaub

Ich glaube / Weruju op. 31, Nr. 10

Nizäanisches Glaubensbekenntnis

Sergei Rachmaninow 1873–1943

deutscher Text: Heidi Kirmße (*1925)

Ziemlich schnell. Ruhig. Nicht eilend

Soprano

Alto

Tenore

Basso

We - ru - ju wo je - di - na - go Bo - ga Ot - za, Wse - der - shi - te - lja, Twor - za
Ja, ich glaub' anden ei - nen all - mäch - ti - gen Gott, Va - ter, Herrn, der Him - mel und

ne - bu i se - mli, wi - di - mym she wsem i ne - wi - ba wo je - di - na - go
Er - de er - schuf, al - les, was da sicht - bar und un an den ei - nen, den

ne - bu i se - mli, wi - di - mym she wsem i I wo je - di - na - go
Er - de er - schuf, al - les, was Und an den ei - nen, den

ne - bu i se - mli, wi - di - mym di - mym. I wo je - di - na - go
Er - de er - schuf, al - les, was b - sicht - bar. Und an den ei - nen, den

13

Go - sp a Chri - sta, Sy - na Bo - shi - ja, je - di - no - rod - na - go,
ei - n Je - sus Chri - stus, der Got - tes - sohn, der Ein - ge - bo - re - ne,

I - ji - ssu - ssa Chri - sta, Sy - na Bo - shi - ja na - go,
der da ist Je - sus Chri - stus, der Got - tes - sohn e - ne,

po - da I - ji - ssu - ssa Chri - sta, Sy - na Bo - shi -
nen Herrn, der da ist Je - sus Chri - stus, der Got - tes - s

Belebter

verzögernd

Wie vorher

f *p* *pp* *mf* *p*

I - she ot Ot - za rosh - den - na - go pre - shde wsech wek. Swe - ta ot Swe - ta, Bo - ga
 der ge - bo - ren aus dem Va - ter lang vor al - ler Zeit: Licht vom Lich - te, wah - rer

f *p* *pp* *mf* *p*

I - she ot Ot - za rosh - den - na - go pre - shde wsech wek. Swe - ta ot Swe - ta, Bo - ga
 der ge - bo - ren aus dem Va - ter lang vor al - ler Zeit: Licht vom Lich - te, wah - rer

f *p* *pp* *mf* *p*

I - she ot Ot - za rosh - den - na - go pre - shde wsech wek. Swe - ta ot Swe - ta, Bo - ga
 der ge - bo - ren aus dem Va - ter lang vor al - ler Zeit: Licht vom Lich - te, wah - rer

verzögernd

mf *p* *mf* *f*

is - tin - na ot Bo - ga is - tin - na, rosh - den - na, ne so - two - ren - na,
 Gott, ge - kom - men von dem wah - ren Gott, ge - zeu - get und nicht ge - schaf - fen,

mf *p* *mf* *f*

is - tin - na ot Bo - ga is - tin - na, rosh - den - na, ne so - two - ren - na, ti - chtsch - na Ot -
 Gott, ge - kom - men von dem wah - ren Gott, ge - zeu - get und nicht ge - schaf - fen, we - sens -

mf *p* *mf* *f*

is - tin - na ot Bo - ga is - tin - na, rosh - den - na, ne so - two - ren - na, je di - no - ssuschtsch - na Ot -
 Gott, ge - kom - men von dem wah - ren Gott, ge - zeu - get und nicht ge - schaf - fen, dem Va - ter we - sens -

Im Zeitmaß

4 Soprani, 4 A' Tenor

Vorheriges Zeitmaß

p *mf* *p* *pp*

ra - di tsche - lo - wek, Nas ra - di tsche - lo -
 für uns Men - schen kam er, So kam er, kam für

p *mf* *p* *pp*

Im dur a. Nas ra - di tsche - lo -
 dur ward. So kam er, kam für

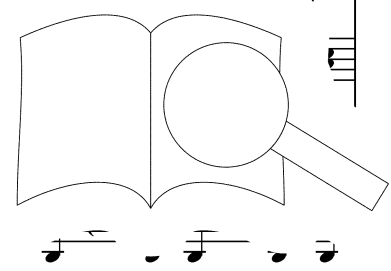
p *pp*

by - scha. Nas ra - di tsche - lo -
 les ward. für

p

she wsja by - scha.
 n den al - les ward.

zu,
 gleich,



p *f*

ra - di wek, und di - wek, er - zu - er -

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, Nas ra - di tsche - lo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil So kam er, kam für

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, Nas ra - di tsche - lo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil So kam er, kam für

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, Nas ra - di tsche - lo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil So kam er, kam für

p *f* *mf* *p* *pp*

ra - di und zu - m -

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, i wo - plo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil Er wur - de

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, s ne - bes i wo - plo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil - H - - mels - höhn. Er wur - de

wek i na - sche - go ra - di spa - sse - ni - ja, a - t - scha - go s ne - bes i wo - plo -
 uns, uns Men - schen zum Heil, für der Men - schen Heil - H - aus Him - mels - höhn. Er wur - de

f haltend *f* *pp* *pp*

wek, Heil, nas ra - di. Nas
 uns zum Heil. Für

Swja - ta i Ma - ri - ji De - wy, i wo - tsche - lo - wetsch - scha - ssja.
 la - ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Mensch er so ge - wor - den ist.

ot Du - cha Swja - ta i Ma - ri - ji De - wy, i ssja.
 Jung - frau Ma - ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Me ist.

scha - go - sja ot Du - cha Swja - ta i Ma - ri - ji De - wy, i
 isch von der Jung - frau Ma - ri - a durch den Hei - li - gen Geist, Me

Vorheriges Zeitmaß

Langsamer

ra - di tsche - lo - wek, ra - di nas,
 uns Men - schen kam er, er kam für

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat ge -

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat ge -

Ras - pja - ta - go she sa ny pri Pon - ti - stem Pi - la - te, i stra -
 Ge - kreu - zigt ward er für uns un - ter Pon - tius Pi - la - tus, hat

Im Zeitmaß

ra - di tsche - lo - wek, ra - di nas,
 un - ser Heil, er kam uns zum Hei'

daw - scha, i po - gre - ben - na. I w a - s den po pi -
 lit - ten und ward be - gra - ben, nac¹ er er - stan - den am

daw - scha, i po - gre - ben - na - go w tre - ti den po pi -
 lit - ten und ward be - gra - b st er auf - er - stan - den am

daw - scha, i po - gre - kres - scha - go w tre - ti den po pi -
 lit - ten und ward be - er Schrift ist er auf - er - stan - den am

ssa - ni
 drit

wos - sched - scha - go na ne - be - ssa, i se - di - schtscha o - des -
 gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn, wo er sit - zet zur -

I wos - sched - scha - go na ne - be - ssa,
 und gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn,

jem.
 ten Tag, I wos - sched - scha - go na ne - be - ssa,
 und gen Him - mel ist er auf - ge - fahrn,

61

Etwas schneller, sehr rhythmisch, mit kurzen Tönen

allmählich den

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehren, auf dass er rich - te die Le -

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehren, auf dass er rich - te die Le -

nu - ju Ot - za. I pa - ki grja - du - schtscha - go so sla - wo - ju su -
 Rech - ten des Va - ters. Und wird wie - der - kehren, auf dass er rich - te die Le -

65

Klang verstärkend, beschleunigend

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she zar - stwi - ju ne bu - det
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner Herr - schaft wird kein En -

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she zar - stwi - ju ne bu - det
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner Herr - schaft wird kein En -

di - ti shi - wym i mert - wym, Je - go she zar - stwi - ju ne bu - det kon - za, ne bu - det kon -
 ben - di - gen und die To - ten, und sei - ner Herr - schaft wird kein En - de mehr sein, kein En - de mehr

69

Erstes Zeitmaß.

Sehr ruhig und warm

bu - det kon - za, En - de mehr sein, ne bu - det kon - za. I w Du - cha Swja - ta - go,
 - det kon - za, En - de mehr sein. kein En - de mehr sein. Ich glaub' an den Heil - gen

ne bu - det kon - za. I w Du - cha Swja - ta - go,
 kein En - de mehr sein. kein En - de mehr sein. Ich glaub' an den Heil - gen

ne bu - det kon - za. I w Du - cha Swja - ta - go,
 kein En - de mehr sein. kein En - de mehr sein. Ich glaub' an den Heil - gen

p i A - po - stol - sku - ju Zer - kow. *p* Is - po - we - du - ju je - di - no kre - schtsche - ni -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che. Ich be - ken - ne die ei - ne Tau - fe

p i A - po - stol - sku - ju Zer - kow, *p* i A - po - stol - sku - ju Zer -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che, an die all - ge - mei - ne Kir -

p i A - po - stol - sku - ju Zer - kow. *p* Is - po - we - du - ju je - di - no kre - schtsche - ni -
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che. Ich be - ken - ne die ei - ne Tau - fe

p i A - po - stol - sku - ju Zer - kow, Zer - kow,
 ne, a - pos - to - li - sche Kir - che, Kir - che,

allmählich verzögernd
pp je wo o - sta - wle - ni - je gre - chow. *ppp* - kre - ni - ja
 für die Ver - ge - bung mei - ner Schuld. *mf* - - hung der

pp kow wo o - sta - wle - ni - je gre - chow. *ppp* wos - kre - sse - ni - ja
 che für die Ver - ge - bung mei - ner Sch e Auf - er - ste - hung der

pp je wo o - sta - wle - ni - je gre *f* Tscha - ju wos - kre - sse - ni - ja
 für die Ver - ge - bung mei - Und die Auf - er - ste - hung der

pp Zer *mf* *f*
 Kir kc

p mert - *f* *pp* *pp*
 To - ich und kom - men - des Le - ben. A - men, A - min.
 i shi - sni bu - du - schtscha - go we - ka. A - min
 er - wart ich und kom - men - des Le - ben. A

wych *mf* *f*
 ten i shi - sni bu - du - schtscha - go we - ka.
 er - wart ich und kom - men - des Le - ben.

p *mf* *f*